EURÓPAI
BIZOTTSÁG

AZ UNIÓ KÜLÜGYI ÉS
BIZTONSÁGPOLITIKAI
FŐKÉPVISELŐJE

Brüsszel, 2022.3.11.
JOIN(2022) 7 final/2
DOWNGRADED ON 14.3.2023

2022/0083 (NLE)

Együttes javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU tanácsi rendelet módosításáról

2022/0083 (NLE)

Együttes javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2014/512/KKBP határozat módosításáról szóló, 2022. február XX-i (KKBP) 2022/XXX határozatra[1],

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2014. július 31-én elfogadta az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendeletet.

(2) A 833/2014/EU rendelet végrehajtja a 2014/512/KKBP tanácsi határozatban előírt egyes intézkedéseket.

(3) A Tanács [DÁTUM]-án/-én elfogadta a (KKBP) 2022/XXX határozatot, amely módosítja a 2014/512/KKBP határozatot, valamint további kereskedelmi korlátozásokat ír elő a vas- és acéltermékekre, továbbá a luxustermékekre vonatkozóan.

(4) A (KKBP) 2022/XXX határozat kibővíti azoknak az Oroszország védelmi és ipari bázisához kapcsolódó személyeknek a jegyzékét, akikre vonatkozóan szigorúbb kiviteli korlátozásokat vezettek be a kettős felhasználású termékek, valamint azon termékek és technológiák tekintetében, amelyek hozzájárulhatnak Oroszország védelmi és biztonsági ágazatának technológiai fejlesztéséhez.

(5) A (KKBP) 2022/XXX határozat továbbá az orosz energiaágazatba irányuló új beruházásokat célzó tilalmakat ír elő, valamint a berendezésekre, a technológiára és a szolgáltatásokra vonatkozó átfogó exportkorlátozást vezet be az orosz energiaipar tekintetében, az atomenergia-ipar és az energiaszállítás downstream ágazata kivételével.

(6) A (KKBP) 2022/XXX határozat megtilt minden olyan ügyletet egyes állami tulajdonú vállalatokkal, amelyekre már vonatkoznak refinanszírozási korlátozások.

(7) A (KKBP) 2022/XXX határozat továbbá megtiltja a hitelminősítési szolgáltatások nyújtását, valamint megtiltja az orosz ügyfelek számára a hitelminősítési tevékenységekkel kapcsolatos jegyzési szolgáltatásokhoz való hozzáférést.

[1] HL L ., ., .. o.

(8) Ezek az intézkedések a Szerződés hatálya alá tartoznak, ezért – különösen a valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű jogszabály szükséges.

(9) A 833/2014/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 833/2014/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő pontokkal egészül ki:

„s) »hitelminősítés«: egy szervezet hitelképességéről, adósságról vagy pénzügyi kötelezettségről, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírokról, elsőbbségi részvényekről és egyéb pénzügyi eszközökről, vagy az ilyen adósság, pénzügyi kötelezettség, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír, elsőbbségi részvény és egyéb pénzügyi eszköz kibocsátójáról kiadott vélemény, amelyet a minősítési kategóriák elfogadott és meghatározott besorolási rendszerének felhasználásával adnak ki;

t) »hitelminősítési tevékenységek«: adat- és információelemzés, valamint a hitelminősítések értékelése, jóváhagyása, kiadása és felülvizsgálata;

u) »energiaágazat«: a polgári célú, nukleáris energiával összefüggő tevékenységek kivételével a következő tevékenységeket magában foglaló ágazat:

i. a nyersolaj, földgáz vagy szilárd fosszilis tüzelőanyagok feltárása, kitermelése, Oroszországon belüli forgalmazása vagy bányászata, a tüzelőanyagok finomítása, a földgáz cseppfolyósítása vagy visszagázosítása;

ii. a szilárd fosszilis tüzelőanyagból készült termékek, finomított kőolajtermékek vagy gáz előállítása vagy forgalmazása Oroszországon belül; vagy

iii. a villamosenergia-termeléssel kapcsolatos létesítmények építése és üzembe helyezése, illetve villamosenergia-termeléssel kapcsolatos tevékenységekhez kapcsolódó szolgáltatás, berendezés vagy technológia nyújtása.”

2. A 2. cikk (7) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„iii. az (1) bekezdésben említett termékek és technológiák értékesítését, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét, illetve a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítségnyújtást az energiaágazat számára szánják.”

3. A 2a. cikk (7) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„iii. az (1) bekezdésben említett termékek és technológiák értékesítését, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét, illetve a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítségnyújtást az energiaágazat számára szánják.”

4. A 2b. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő bekezdés lép:

„(1) A IV. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek tekintetében − a 2. cikk (1) és (2) bekezdésétől, valamint a 2a. cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, és az (EU) 2021/821 rendelet szerinti engedélyezési követelmények sérelme nélkül − a hatáskörrel rendelkező hatóságok csak azt követően

engedélyezhetik a kettős felhasználású termékek és technológiák, valamint a VII. mellékletben felsorolt termékek és technológiák értékesítését, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét, illetve a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítségnyújtást, miután megállapították, hogy:”

5. A 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

(1) Tilos a II. mellékletben felsorolt termékek vagy technológiák – függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e – közvetlenül vagy közvetve történő értékesítése, szolgáltatása, átadása vagy kivitele bármely oroszországi – beleértve annak kizárólagos gazdasági övezetét és kontinentális talapzatát – természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi – beleértve annak kizárólagos gazdasági övezetét és kontinentális talapzatát – felhasználásra.

(2) Tilos minden egyéb termék és technológia – függetlenül attól, hogy az az Unióból származik-e – közvetlenül vagy közvetve történő értékesítése, szolgáltatása, átadása vagy kivitele bármely, az oroszországi energiaágazatban működő természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy az oroszországi energiaágazatban történő felhasználásra.

(3) Tilos:

a) közvetlenül vagy közvetve bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra olyan technikai segítségnyújtást biztosítani, brókertevékenységet folytatni vagy egyéb szolgáltatást nyújtani, amely az (1) és (2) bekezdésben említett termékekhez vagy technológiákhoz, továbbá e termékek és technológiák rendelkezésre bocsátásához, gyártásához, karbantartásához és használatához kapcsolódik;

b) közvetlenül vagy közvetve bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra az (1) és (2) bekezdésben említett termékekhez és technológiákhoz kapcsolódó finanszírozást vagy pénzügyi segítségnyújtást biztosítani az említett termékek és technológiák értékesítéséhez, szolgáltatásához, átadásához vagy kiviteléhez, vagy a kapcsolódó technikai segítségnyújtás, brókertevékenység és egyéb szolgáltatások biztosításához.

(4) Tilos közvetlenül vagy közvetve bármely, az oroszországi energiaágazatban működő jogi személy, szervezet vagy szerv számára biztosítást és viszontbiztosítást nyújtani.

(5) Tilos közvetlenül vagy közvetve bármely, az oroszországi energiaágazatban működő jogi személy, szervezet vagy szerv számára bármilyen szolgáltatást nyújtani.

(6) Az (1), (2), (3), (4) és (5) bekezdésben meghatározott tilalmak nem alkalmazandók a következőkhöz szükséges termékek vagy technológia értékesítésére, szolgáltatására, átadására vagy kivitelére, a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítségnyújtásra, biztosítás vagy viszontbiztosítás, illetve bármely szolgáltatás nyújtására:

a) kőolaj és földgáz Oroszországból az Unióba történő szállítása;

b) az emberi egészségre és biztonságra vagy a környezetre valószínűsíthetően súlyos és jelentős hatást gyakorló esemény sürgős megelőzése vagy hatásainak sürgős enyhítése.

(7) Az (1), (2), (3), (4) és (5) bekezdésben meghatározott tilalmak nem alkalmazandók az olyan kötelezettségek [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a hatálybalépést 3 hónappal követő időpontot]-ig történő teljesítésére, amelyek valamely [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a hatálybalépés időpontját] előtt megkötött szerződésből, illetőleg az ilyen szerződés teljesítéséhez szükséges járulékos szerződésekből erednek, feltéve, hogy erről a hatáskörrel rendelkező hatóságot legkésőbb öt munkanappal az említett időpontot megelőzően értesítik.

(8) Az (1), (2), (3), (4) és (5) bekezdéstől eltérve, a hatáskörrel rendelkező hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az értékesítést, a szolgáltatást, az átadást vagy a kivitelt, a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítségnyújtást, a biztosítás vagy viszontbiztosítás, illetve bármely szolgáltatás nyújtását, miután megállapították, hogy arra az Unión belüli kritikus energiaellátás biztosításához van szükség.

(9) Az érintett tagállam vagy tagállamok a (8) bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja/tájékoztatják a többi tagállamot és a Bizottságot.”

6. A 3a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3a. cikk

(1) Tilos:

a) az oroszországi energiaágazatban működő bármely jogi személyben, szervezetben vagy szervben új részesedést szerezni vagy a meglévő részesedést kiterjeszteni;

b) kölcsönt, hitelt vagy egyéb módon biztosított finanszírozást – a saját tőkét is beleértve – nyújtani vagy az ezek nyújtását célzó megállapodásban részt venni bármely, az oroszországi energiaágazatban működő jogi személy, szervezet vagy szerv számára, illetve igazolhatóan az ilyen jogi személy, szervezet vagy szerv felé irányuló finanszírozásban részt venni;

c) közös vállalkozást létrehozni bármely, az oroszországi energiaágazatban működő jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel;

d) az a)–c) pontban említett tevékenységekhez közvetlenül kapcsolódó beruházási szolgáltatásokat nyújtani.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, a hatáskörrel rendelkező hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetnek az (1) bekezdésben említett bármely tevékenységet, miután megállapították, hogy arra az Unión belüli kritikus energiaellátás biztosításához van szükség.

(3) Az érintett tagállam vagy tagállamok a (8) bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja/tájékoztatják a többi tagállamot és a Bizottságot.”

7. A rendelet a következő cikkekkel egészül ki:

„3g. cikk

(1) Tilos:

a) a XVII. mellékletben felsorolt vas- és acéltermékek Unióba történő közvetlen vagy közvetett behozatala, amennyiben:

i. azok Oroszországból származnak; vagy

ii. azokat Oroszországból exportálták;

b) a XVII. mellékletben felsorolt, Oroszországban található vagy onnan származó vas- és acéltermékek közvetlen vagy közvetett vétele;

c) a XVII. mellékletben felsorolt vas- és acéltermékek szállítása, amennyiben azok Oroszországból származnak, vagy azokat Oroszországból exportálják bármely más országba;

d) az a), b) és c) pontban foglalt tilalmakhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtás, brókertevékenység, finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás közvetlen vagy közvetett biztosítása, ideértve a származtatott pénzügyi eszközöket, valamint a biztosítást és viszontbiztosítást is.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók a [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a hatálybalépés időpontját] előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések végrehajtásához szükséges kiegészítő szerződések [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a hatálybalépést 3 hónappal követő időpontot]-ig történő teljesítésére.

3h. cikk

(1) Tilos a XVIII. mellékletben felsorolt luxustermékek közvetlenül vagy közvetve történő értékesítése, szolgáltatása, átadása vagy kivitele bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra.

(2) Az (1) bekezdésben említett tilalom annyiban alkalmazandó a XVIII. mellékletben felsorolt luxustermékekre, amennyiben azok értéke tételenként meghaladja a 300 EUR-t, kivéve, ha a melléklet másként rendelkezik.

(3) Az (1) bekezdésben említett tilalom nem alkalmazandó az olyan árukra, amelyek a tagállamoknak vagy partnerországoknak a nemzetközi jog szerint mentességet élvező, Oroszországban található diplomáciai vagy konzuli képviseletei vagy az ilyen mentességet élvező nemzetközi szervezetek hivatalos céljaihoz szükségesek, illetve azok személyzetének személyes használati tárgyaira.

(4) A tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetnek ügyleteket a XVIII. melléklet 17. pontjában említett áruk tekintetében, amennyiben az áruk humanitárius célt szolgálnak.”

8. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„5aa. cikk

(1) Tilos közvetlenül vagy közvetve bármely ügyletben részt venni a következőkkel:

a) a XIX. mellékletben felsorolt, oroszországi székhelyű olyan jogi személy, szervezet vagy szerv, amely állami ellenőrzés alatt vagy 50 %-nál magasabb arányban állami tulajdonban áll, vagy amelyben Oroszország, annak kormánya vagy központi bankja nyereségrészesedésre jogosult, vagy amellyel Oroszország, annak kormánya vagy központi bankja más lényeges gazdasági kapcsolattal rendelkezik;

b) olyan, Unión kívüli székhelyű jogi személy, szervezet vagy szerv, amely tulajdonosi jogainak több mint 50 %-ával közvetlenül vagy közvetve a XIX. mellékletben felsorolt valamely szervezet rendelkezik; vagy

c) olyan jogi személy, szervezet vagy szerv, amely az e bekezdés a) vagy b) pontjában említett valamely szervezet nevében vagy irányítása szerint jár el.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott tilalom nem alkalmazandó a [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a hatálybalépés időpontját] előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések végrehajtásához szükséges kiegészítő szerződések [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a hatálybalépést 60 nappal követő időpontot]-ig történő teljesítésére.”

9. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„5j. cikk

(1) Tilos [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a hatálybalépést 30 nappal követő időpontot]-tól/-től hitelminősítési szolgáltatásokat nyújtani bármely orosz állampolgár vagy oroszországi lakóhellyel rendelkező természetes személy, illetve bármely oroszországi székhelyű jogi személy, szervezet vagy szerv számára.

(2) Tilos [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a hatálybalépést 30 nappal követő időpontot]-tól/-től a hitelminősítési tevékenységekhez kapcsolódó bármely jegyzési szolgáltatáshoz való hozzáférést biztosítani bármely orosz állampolgár vagy oroszországi lakóhellyel rendelkező természetes személy, illetve bármely oroszországi székhelyű jogi személy, szervezet vagy szerv számára.

(3) Az (1) és (2) bekezdés nem alkalmazandó a tagállamok állampolgáraira, vagy azon természetes személyekre, akik valamely tagállamban ideiglenes vagy állandó tartózkodási engedéllyel rendelkeznek.”

10. A 11. cikk (1) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a III., IV., V., VI., XII., XIII., XIV., XV. vagy XIX. mellékletben felsorolt vagy az 5. cikk (1) bekezdésének b) vagy c) pontjában, az 5. cikk (2) bekezdésének b) vagy c) pontjában, az 5. cikk (3) bekezdésének c) vagy d) pontjában, az 5. cikk (4) bekezdésének b) vagy c) pontjában, az 5a. cikk a), b) vagy c) pontjában, az 5aa. cikk b) vagy c) pontjában, az 5h. cikkben vagy az 5j. cikkben említett jogi személyek, szervezetek vagy szervek.”

11. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

Tilos az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyek célja vagy hatása az e rendeletben foglalt tilalmak megkerülése.”

12. A IV. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

13. A rendelet az e rendelet II. melléklete szerinti XVII, XVIII. és XIX. melléklettel egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök